

COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:
N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:
DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:
N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:
RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:

TAGLIANDI DI GARANZIA: COMPILARE E TRATTENERE;
 MOSTRARE AL CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO INSIEME AL
 DOCUMENTO FISCALE IN CASO DI INTERVENTO IN GARANZIA.

COSA DEVO FARE:

Compilare i TAGLIANDI DI GARANZIA di questa pagina in tutte le loro parti.
IMPORTANTE! Conservare il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) in originale.
 Nel caso in cui l'apparecchio presenti una anomalia nel funzionamento rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un
 Centro di Assistenza Autorizzato da Optima.
 Tenere sempre a disposizione il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura).
 In caso di assistenza in garanzia il centro chiederà di vedere il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e
 ritirerà uno dei 4 TAGLIANDI DI GARANZIA compilato in tutte le sue parti.



STANDARD DI QUALITA' EUROPEA

ASPIRAPOLVERE

CICLOPICO

5YGAP700

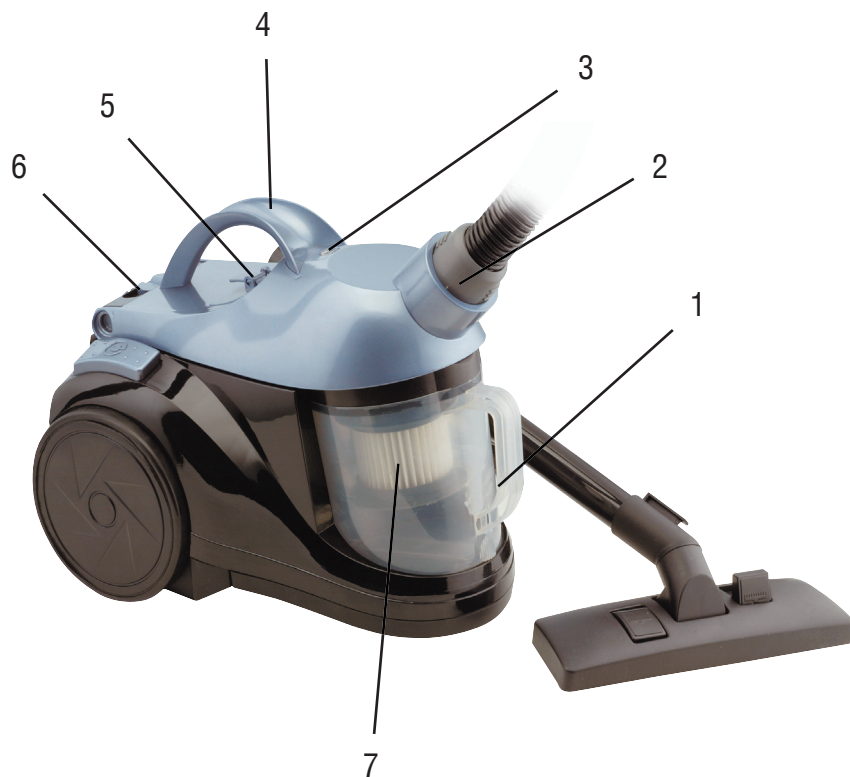






Optima c/o G3 Ferrari S.r.l. - Via G. Rossini, 8 - 41030 BASTIGLIA (Modena) ITALY

Tel. 059.90.40.99 - Fax 059.90.42.24 - 059.81.50.99

INTERNET: www.optimaelectra.it

e-mail: assistenza@optimaelectra.it



			
AP70	AP70	AP70	AP70
4	3	2	1

CONDIZIONI DI GARANZIA:

L'apparecchio è coperto da GARANZIA commerciale per un periodo di un anno dalla data di acquisto. E' prevista una estensione per un secondo anno di GARANZIA ai soli clienti consumatori, ai sensi del D.Lgs. nr. 24 del 02/02/2002, che definisce come consumatore qualsiasi persona fisica che, nel contratto, agisce per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta.

La validità della GARANZIA deve essere sempre comprovata da un documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e copre esclusivamente tutti i componenti che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. I vizi di fabbricazione che si manifestano entro sei mesi dalla consegna, salvo prova contraria o incompatibilità con la natura del bene, si presumono già esistenti alla data della consegna.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura, difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non direttamente imputabili ad OPTIMA.

L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da personale autorizzato da OPTIMA; l'eventuale manomissione da parte di personale non autorizzato farà decadere la GARANZIA. Le riparazioni vengono effettuate gratuitamente presso Optima o presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da Optima.

Qualora dovesse manifestarsi un difetto di conformità nel prodotto Optima dopo il sesto mese dalla consegna, l'utente finale che può usufruire della garanzia ai sensi del suddetto D.Lgs. dovrà rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da Optima allegando la seguente documentazione:

- Scontrino fiscale, bolla o fattura (dal 13° mese solo con scontrino fiscale comprovante che il prodotto sia stato acquistato da un consumatore).
- Prova che si tratti di un difetto che la legge classifica nella categoria "difetti di conformità".
- Prova che tale difetto sia imputabile alla Optima.

In mancanza di quanto sopra descritto il ripristino delle funzionalità sarà eseguito a pagamento.

Il consumatore resta in ogni caso titolare dei diritti secondo la propria legislazione nazionale applicabile disciplinante la vendita dei beni di consumo. Questa GARANZIA lascia impregiudicati tali diritti.

Optima resta sempre a disposizione per fornire qualsiasi tipo di chiarimento scrivendo a:

Optima c/o G3 Ferrari
 SERVIZIO ASSISTENZA
 VIA ROSSINI 8
 41030 BASTIGLIA MO

oppure mandando una email ad
 oppure inviando un fax allo

assistenza@optimaelectra.it
 059/815099

Note per lo smaltimento del prodotto valide per la Comunità Europea

Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta. E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore dietro l'acquisto di uno nuovo, equivalente a quello da smaltire.

Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso. Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento. Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche.

Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.

L'immissione sul mercato dopo il 1° luglio 2006 di prodotti non conformi al DLgs 151 del 25-07-05 (Direttiva RoHS RAEE) è amministrativamente sanzionata.



Notes for the product waste disposal worthy for the european community

Don't dispose the product as a solid urban waste but into the appropriate collecting facility. It is possible disposing the product as waste by returning it back to the distributor and purchasing a new product equivalent to the one returned.

Abandoning waste products into the ambient may cause serious environmental damages. In case the product is battery fuelled, it is necessary to take the batteries off and dispose them as a waste in a separate and appropriate container because they are highly toxic.

The symbol represents an urban trash-bin and it is seriously forbidden putting electrical appliances in these containers.

The outlet on the market, from July 1 2006, of products not responding to the L.D. 151 of 25/07/2005 (RoHS RAEE directive) is subject to administrative sanctions.



Nota para deshechar el producto válido para la Comunidad Europea

No deshechar el producto como desechos sólidos urbanos se debe tirar en los centros de recogida específicos. Es posible deshechar el producto directamente en el distribuidor después de adquirir uno nuevo, equivalente a aquel de deshechar.

Abandonando el producto en el ambiente se pueden crear graves problemas en el mismo ambiente. En el caso de que el producto contenga batería es necesario sacarla antes de proceder a deshecharlo. Esta última debe ser deshechada separadamente en uno contenedor específico para sustancias altamente tóxicas. El símbolo representado en la figura es el contenedor de desechos urbanos y está taxativamente prohibido tirar el producto en estos contenedores.

La introducción en el mercado después del 1° julio 2006 de producto no conforme con DLgs 151 del 25-07-05 (Directiva RoHS RAEE) está administrativamente sancionada.



Notes pour l'écoulement du produit valables pour la Communauté Européenne

N'écouler pas le produit comme ordures solide urbaine mais l'écouler dans les sites spéciaux pour la récolte. Il est possible écouler le produit directement chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire à celui à écouler.

Abandonner le produit dans l'habitat peut causer des seriaux dommages au même habitat. Dans le cas le produit contiens des batteries, il est nécessaire les enlever avant de proceder à l'écoulement. Les batteries doivent être écouléés séparément dans autres récipients spéciaux puisque elles contiennent des composants hautement polluantes.

Le symbole représenté en figure représente la boîte à ordures urbains. Il est formellement interdit de jeter l'appareil dans ces conteneurs.

L'introduction sur le marché des produits pas conformes au DLgs 151 du 25.07.05 (Directive RoHS RAEE) après le 1 Juillet 2006, est sanctionnée administrativement.



Noten um abfallentsorgung der produkten gueltigen fuer die europaische gemeinschaft

Es ist verboten die Geräte als städtische feste Abfälle zu entsorgen, sie sollen in den geeigneten Sammlungsstelle. Man kann das Gerät entsorgen bei geben es zu den Geschäft wo man soll ein neues Gerät einkaufen egal zu desen zurückgegeben.

Verlassen Geräte in der Umwelt kann schweren Schäden verursachen an der Umwelt selbst. Im Falls von Batteriebetriebene geräte, es ist notig die Batterie zu entfernen und entsorgen in den geeigneten beiseitige Behälter denn Batterien enthalten sehr toxischen Stoffen.

Der Symbol darstellt eine städtische Mülltonne in der es ist verboten Elektrische – Elektronischegeräte einführen. Die Einführung in dem Markt , seit den 1. July 2006, von Geräte die übereinstimmen nicht mit V.G. 151 vom 25/07/2005 (RoHS RAEE Richtlinie) ist verwaltungsmässig sanktioniert.



Italiano

PRECAUZIONI D'USO GENERALI (Conformi ad indicazioni CEE)

1. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Facendo ciò eviterete contrattempi e possibili incidenti che comprometterebbero la Vostra sicurezza.
2. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
4. Prima di collegare il Vostro apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della Vostra rete elettrica. L'apparecchio può subire danni nel caso di tensione non idonea.
5. In caso di incompatibilità tra la Vostra presa e la spina dell'apparecchio far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dal Vostro apparecchio.
6. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe, soprattutto in locali adibiti a bagno o doccia. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
7. Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.
8. Non utilizzate l'apparecchio dopo un eventuale funzionamento anomalo. In tal caso spegnerlo, e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica OPTIMA autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra citato può compromettere la sicurezza del Vostro apparecchio.
9. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
10. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra.
11. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze fortemente infiammabili, gas o fiamme accese.
12. L'apparecchio deve essere sempre sorvegliato. Non permettere che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza adeguata sorveglianza.
13. Non impugnare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
14. Non utilizzare per nessun motivo accessori non previsti da OPTIMA, potrebbero creare serio pericolo.
15. Non usare l'apparecchio in vicinanza della vasca da bagno, doccia o lavabo, o dove la presenza di acqua possa creare potenziale fonte di pericolo.
16. Non tirare mai il cavo, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di rete.
17. Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o i prossimità di superfici calde.
18. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, vento, neve, grandine ecc.
19. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato o durante la pulizia dello stesso.
20. Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti suscettibili di costituire un potenziale pericolo, specialmente per i bambini, che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i loro giochi.
21. Fate leggere queste istruzioni a tutti i potenziali utilizzatori del prodotto.
22. Conservare queste istruzioni.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Contenitore polvere
2. Foro di aspirazione
3. Indicatore di contenitore pieno
4. Manico
5. Bottone di apertura sportello superiore
6. Regolatore elettronico di potenza aspirazione
7. Filtro HEPA

INFORMAZIONI GENERALI

Utilizzare solo in presenza di corrente alternata. Controllare che il voltaggio sia conforme a quello riportato sui dati targa del prodotto. Non utilizzare l'apparecchio e staccare subito la spina se:

- L'isolamento del motore è danneggiato.
- Il cavo o il tubo sono danneggiati.
- Si abbia il sospetto che l'apparecchio abbia subito danni in seguito a cadute o simili.

Prima di utilizzarlo per la prima volta, controllare se i filtri sono in posizione corretta. Non aspirare se non c'è il filtro! Utilizzare solo i filtri e gli accessori extra originali.

E' un apparecchio elettrico, quindi i bambini non devono farne uso senza supervisione.

Le riparazioni devono essere effettuate da personale autorizzato. Utilizzare solo i ricambi originali.

Riparazioni effettuate impropriamente possono dar luogo a danni o incidenti gravi.

I materiali dell'imballaggio devono essere smaltiti tramite i canali corretti.

L'apparecchio non è adatto per aspirare materiali pericolosi.

Non si accettano responsabilità per danni derivanti da uso improprio dell'apparecchio o riparazioni effettuate da persone non qualificate.

PUNTI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

- Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento e staccato dalla presa di corrente prima di pulirlo, effettuare manutenzioni, svuotarlo, cambiare i filtri ecc, nonché dopo l'uso.
- Utilizzare solo prolunghe in perfette condizioni.
- Spegnere sempre l'apparecchio dopo l'uso.
- Tenere sempre i bocchettoni delle lance e dei tubi lontano da occhi e capelli.
- Per pulire l'apparecchio, passarlo con un panno umido o asciutto.
- Non staccare l'apparecchio dalla presa tirando la spina per il cavo.
- Non far annodare il cavo né tirarlo contro gli spigoli
- Non usare l'aspirapolvere: su superfici incandescenti, su vetrature, solventi o liquidi corrosivi, liquidi acidi, sostanze esplosive o infiammabili.
- Non conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non far entrare le parti elettriche dell'apparecchio come cavo, motore, tubo, interruttore ecc a contatto con l'acqua.
- Controllare regolarmente che il tubo non sia danneggiato. Non utilizzare tubi danneggiati.

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Rimuovere tutti gli imballaggi.

Inserire il tubo flessibile nell'apposito alloggiamento fino a sentire un "click". Per sbloccarlo premere sui pulsanti laterali ed estrarlo. Unire le estensioni, collegarle al tubo aspirante e attaccare all'estremità una delle spazzole in dotazione.

NOTE GENERALI

Tutte le spazzole in dotazione possono essere collegate alle estensioni del tubo oppure direttamente al tubo aspirante. Sia il tubo che le estensioni possono essere usati senza spazzole.

Lancia a scorrimento veloce:

La lancia a scorrimento veloce permette di aspirare tappeti e pavimenti senza bisogno di cambiare accessorio: basta premere la leva di abbassamento spazzola.

Comparto accessori:

Tutti gli altri accessori, come il pennello e la lancia per angoli sono riposti nell'apposito vano.

Pennello per angoli:

Il pennello è particolarmente adatto per aspirare scanalature, pieghe, tasche o altri spazi difficilmente raggiungibili.



Deutsch

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANLEITUNGEN (Die Geräte entsprechen den EWG—Vorschriften)

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlusskabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anbschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer OPTIMA Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Bestriebssicherheit nur vorgesehene Zubehorteile verwenden.
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungs einflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen .
19. Beim Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

Achtung: Der Kundendienst wird vom Vertrauenshändler, vom Importeur, Vertreiber oder unserer Filiale ausgeführt.



Portugues

PRECAUÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO (Em conformidade com as normas CEE)

1. Ler atentamente os avisos contidos no presente manual pois fornecem indicações importantes quanto à segurança de instalação, uso e manutenção.
Deste modo evitam-se imprevistos e possíveis acidentes que podem comprometer a vossa segurança. No caso de dúvidas, não utilizar o aparelho e dirigir-se ao pessoal especializado.
2. Após retirar a embalagem, verificar a integridade do aparelho.
3. Se o cabo de alimentação se danificar, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por técnicos qualificados, de maneira a evitar correr quaisquer riscos.
4. Antes de ligar o aparelho, verificar se os dados da placa de identificação correspondem aos da rede da corrente elétrica. O aparelho pode sofrer danos no caso de valor de tensão diferente.
5. Em caso de incompatibilidade entre a tomada e o fio elétrico do aparelho, mandar substituir a tomada por outra do tipo adequado, por pessoal especializado. Este deverá também verificar se a a secção dos cabos da tomada são adequados para a potência do vosso aparelho.
6. Em geral, é desaconselhável o uso de adaptadoras, tomadas múltiplas ou extensões, sobretudo em locais destinados a banheiros ou chuveiros. Caso o seu uso fosse indispensável, é necessário utilizar somente adaptadores simples ou múltiplos e extensões em conformidade com as normas de segurança em vigor, tendo no entanto a atenção de não ultrapassar o limite da corrente indicada no adaptador simples e nas extensões e o de máxima potência marcado no adaptador múltiplo.
7. Não utilizar o aparelho caso apresente danos no cabo de alimentação ou na tomada.
8. Não utilizar aparelho após um eventual funcionamento anormal.
Nesse caso, desligá-lo e não tentar consertá-lo. Para o eventual conserto, dirigir-se exclusivamente a um Centro de Assistência Autorizado OPTIMA, e pedir a substituição de peças originais. O não cumprimento das normas acima mencionadas, pode comprometer a segurança do vosso aparelho.
9. Este aparelho destina-se somente à utilização para a qual foi concebido.
Qualquer outro uso deve considerar-se impróprio e portanto perigoso. O Fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por usos impróprios, errados ou irracionais.
10. Nunca mergulhar por nenhum motivo, o aparelho em água ou outros líquidos.
11. Não utilizar o aparelho na presença de explosivos, substâncias altamente inflamáveis, gás ou chamas acesas.
12. Não permitir que o aparelho seja usado por crianças ou pessoas incapazes, sem a vigilância adequada.
13. Não tocar no aparelho com as mãos e os pés molhados.
14. Nunca utilizar acessórios não previstos pela OPTIMA, pois podem criar sérios perigos.
15. Não usar o aparelho próximo da banheira, chuveiro ou lavatório, ou onde a presença de água possa dar uma fonte de perigo potencial.
16. Nunca puxar o cabo, ou o próprio aparelho, para desligar o fio da tomada da corrente elétrica.
17. Não deixar o cabo pendurado.
18. Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos, tais como a chuva, o vento, a neve, granizo, etc.
19. Desligar o fio da tomada da corrente elétrica quando o aparelho não está para ser utilizado ou durante a sua limpeza.
20. Caso se decida de nunca mais utilizar este aparelho, recomenda-se de torná-lo improdutivo cortando o cabo de alimentação (depois de ter tirado o fio da tomada da corrente elétrica).
Recomenda-se também de inutilizar todas as partes que podem constituir um perigo potencial, especialmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para os seus jogos.
21. Não tocar as superfícies quentes. Usar sempre pinças ou luvas.
22. Quando se utiliza o forno, deixar pelo menos 10 cm de espaço em torno ao forno para favorecer uma adequada circulação de ar.
23. Não introduzir alimentos de excessivas dimensões ou utensílios metálicos: podem provocar incêndios ou choques elétricos.

Atenção: a assistência técnica é prestada pelo revendedor de confiança, pelo importador/distribuidor ou pela nossa filial.

UTILIZZO

Dopo aver scelto gli accessori desiderati e averli installati:
Svolgere il cavo quanto basta.
Inserire la spina nella presa.
Accendere l'apparecchio premendo l'apposito pedale.

Controllo elettronico della potenza di aspirazione

La potenza di aspirazione dell'apparecchio può essere regolata tramite il dispositivo di controllo. Con esso è possibile variare la potenza da bassa per angoli, tende e tessuti delicati a piena potenza per i tappeti.
La potenza del motore e con essa la potenza di aspirazione può essere variata muovendo la manopola.

Controllo meccanico della potenza di aspirazione

Un regolatore d'aria si trova sul giunto del tubo di aspirazione.
La potenza di aspirazione può essere variata muovendo l'aletta su o giù; questo meccanismo è particolarmente utile quando la potenza è troppo elevata, ad esempio quando un tappeto si solleva e viene risucchiato dalla lancia.

CONTENITORE DELLA POLVERE, FILTRI E SOSTITUZIONE FILTRI

Filtri

La gamma dei filtri Plus Compact è dotata di un sistema di filtraggio che consiste in:

1 contenitore della polvere a doppio strato di carta.

1 filtro di protezione motore (per l'aria entrante).

1 Micro Filtro Plus per catturare le particelle di polvere (dell'aria in uscita).

Questi filtri devono essere sostituiti periodicamente per assicurare un buon funzionamento dell'aspirapolvere.

Aprire il contenitore della polvere pigiando il bottone d'apertura e sollevare il coperchio.

Contenitore della polvere

Indicatore di contenitore pieno

L'indicatore di contenitore pieno avvisa quando il contenitore deve essere svuotato e pulito.

Pulizia del contenitore - Hepa

Togliere la spina. Svuotare il contenitore della polvere se l'indicatore è completamente rosso, quando la spazzola non aderisce al pavimento anche alla massima potenza e quando siete sicuri che non ci siano ostruzioni.

Premere il pulsante di apertura e sollevare il coperchio del comparto finché non si blocca. Sbloccare il coperchio del contenitore e appoggiarlo. Prendere il contenitore per il manico e svuotarlo nella pattumiera. Rimettere il coperchio e premere per chiuderlo. Il tubo aspirante entra automaticamente nell'apertura del contenitore.

MICRO FILTRO PLUS

Il Micro Filtro Plus assicura che l'aria sia pulita mentre l'aspirapolvere è in funzione. Per mantenerne l'efficienza deve essere cambiato regolarmente, almeno ogni sei mesi.

Sostituzione del Micro filtro plus: rimuovere la griglia che contiene il filtro, sostituirlo, chiudere la griglia e rimettere l'intero assemblaggio nell'apposito comparto.

DOPO L'USO

1. Spegner l'apparecchio: l'apparecchio si spegne premendo l'apposito pedale. Togliere la presa dalla spina.
2. Avvolgicavo automatico: premere l'apposito pedale per il riavvolgimento automatico del cavo. Il cavo si avvolge automaticamente su un rullo posizionato all'interno dell'apparecchio.
3. Mobilità: l'aspirapolvere è dotato di un attacco tubo snodato. Il tubo è dotato di giunti ad entrambe le estremità per evitare che si attorcigli e per assicurare un'aspirazione libera e senza ostacoli.
4. Pulizia e manutenzione: gli accessori, i connettori e i comparti devono essere puliti di tanto in tanto. I vari filtri devono essere smontati e puliti come indicato nell'apposito paragrafo.
5. Malfunzionamenti: se l'aspirapolvere non funziona correttamente (potenza ridotta, rumori sospetti dal motore, blocco completo dell'apparecchio), assicurarsi anzitutto che i tubi, non siano ostruiti.
Qualsiasi intervento di riparazione può essere condotto solo da centri assistenza autorizzati.



English

USE PRECAUTIONS (According to EEC regulations)

1. Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
2. Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label. The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
5. If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
6. Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit< marked on the multiple adaptor are not exceeded.
7. Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
8. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized OPTIMA after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
9. This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
10. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
11. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
12. Do not allow children or disabled people to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
13. Do not hold the appliance with wet hands or feet.
14. Never use any accessories but those provided for by OPTIMA. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
15. Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
16. Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
17. Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.
18. Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.
19. Pull out the plug from the mains socket when the appliance is not used or when cleaning it. Allow to cool before cleaning.
20. If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play with the appliance.
21. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
22. Let other potential users read these instructions.
23. Keep these instructions.

EMPLOI

Après avoir choisi les accessoires désirés et les avoir installés: Dérouler le câble tout ce que ça suffit. Brancher la fiche dans la prise de courant. Allumer l'appareil en pressant la spéciale pédale.

Contrôle électronique de la puissance d'aspiration

La puissance d'aspiration de l'appareil peut être réglée par le dispositif de contrôle. Avec lui il est possible de changer la puissance de basse pour angles, tentes et tissus délicats, à la maxime puissance pour les tapis.

La puissance du moteur et, avec elle la puissance d'aspiration, peut être changée en tournant le bouton.

Contrôle mécanique de la puissance d'aspiration

Un régulateur d'air se trouve sur le joint du tuyau d'aspiration.

La puissance d'aspiration peut être changée en remuant l'ailette sur ou en bas; ce mécanisme est particulièrement utile quand la puissance est trop élevée, par exemple quand un tapis se souleve et il vient resucé par la lance.

RÉCIPIENT DE LA POUSSIÈRE, FILTRES ET REMPLACEMENT FILTRES

Filtres

La gamme des filtres Plus Compact est doté d'un système de filtrage qu'il consiste en:

1 récipient de la poussière à la couche double de papier.

1 filtre de protection moteur (pour l'air entrant)

1 micro Filtre Plus pour capturer les particules de poussière (de l'air en sortie)

Ces filtres doivent être remplacés périodiquement afin d'assurer un bon fonctionnement de l'aspirateur.

Ouvrir le récipient de la poussière en pressant le bouton d'ouverture et soulever le couvercle.

Récipient de la poussière

Indicateur de récipient plein

L'indicateur de récipient plein avertit quand le récipient doit être vidé et nettoyé.

Nettoyage du récipient - Hepa

Débrancher la fiche. Vider le récipient de la poussière si l'indicateur est complètement rouge, quand la brosse n'adhère pas au plancher aussi à la meilleure puissance et quand vous êtes sûrs qu'il y n'ait pas des obstructions.

Presser le bouton d'ouverture et soulever le couvercle du compartiment jusqu'il se bloque.

Débloquer le couvercle du récipient et l'appuyer. Prendre le récipient pour le manche et le vider dans la poubelle.

Remettre le couvercle et presser pour le fermer. Le tuyau aspirant entre automatiquement dans l'ouverture du récipient.

MICRO FILTRE PLUS

Le Micro Filtre Plus assure que l'air soit nettoyé pendant que l'aspirateur est en marche. Pour en maintenir l'efficacité il doit être changé régulièrement, au moins chaque six mois. Remplacement du filtre Micro plus Fig. Enlever le grill qui contient le filtre, le remplacer, fermer le grill et remettre l'entier assemblage dans le spécial compartiment.

APRÈS L'USAGE

Éteindre l'appareil. L'appareil s'éteint en pressant la pédale spéciale. Enlever la fiche de la prise de courant.

Enroule câble automatique

Presser la pédale spéciale pour l'enroulement automatique du câble. Le câble s'enroule automatiquement sur une bobine positionné à l'intérieur de l'appareil.

Mobilité

L'aspirateur est doté d'une attelage pour tuyau dénoué. Le tuyau est doté de joints à tous les deux bouts pour éviter qu'il s'entortille et pour assurer une aspiration libre et sans obstacles.

Nettoyage et entretien

De temps en temps les accessoires, les connecteurs et les compartiments doivent être nettoyés. Les différents filtres doivent être démontés et nettoyés comme indiqué dans le paragraphe spécial.

Mauvais fonctionnements

Si l'aspirateur ne fonctionne pas correctement, puissance réduite, bruits suspects du moteur, bloc complet de l'appareil, d'abord s'assurer que les tuyaux ne soient pas obstrués.

Intervention quelconque de réparation peut être menée seulement par centres assistance autorisée.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits OPTIMA.

DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Récipient poussière
2. Trou d'aspiration
3. Indicateur de récipient plein
4. Manche
5. Bouton d'ouverture guichet supérieur
6. Régulateur électronique de puissance aspiration
7. Filtre HEPA

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Utiliser seulement en présence de courant alterné. Contrôler que le voltage soit conforme à celui-là reporté sur la plaque données du produit. Ne pas utiliser l'appareil et le débrancher si:

L'isolement du moteur est endommagé. Le câble ou le tuyau sont endommagés.

On suspecte qu'il se soit endommagé en suite à chute ou similaire. Avant de l'utiliser pour la première fois, contrôler si les filtres sont en position correcte. N'aspirer pas si il n'y a pas le filtre!

Utiliser seulement les filtres et les accessoires extra originaux.

Il est un appareil électrique, donc les enfants ne doivent pas l'utiliser sans supervision.

Les réparations doivent être effectuées par personnel autorisé. Utiliser seulement les rechanges originaux.

Des réparations effectuées improprement peuvent donner lieu aux dommages ou incidents graves.

Les matériels de l'emballage doivent être écoulés par les canaux corrects.

L'appareil n'est pas apte pour aspirer matériels dangereux.

Ils ne s'acceptent pas des responsabilité pour les dommages provoqués par usage impropre de l'appareil ou par réparations effectuées par gens par qualifiées.

POINTS IMPORTANTS SUR LA SÛRETÉ

S'assurer toujours que l'appareil soit éteint et débranché avant de le nettoyer, effectuer entretiens, le vider, changer les filtres etc, ainsi qu'après l'usage.

Utiliser seulement des rallonges en conditions parfaites.

Éteindre toujours l'appareil après chaque usage.

Tenir toujours les embouchures des lances et des tuyaux loin de yeux et cheveux.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide ou sec.

Ne pas détacher l'appareil de la prise en tirant la fiche par le câble.

Ne pas faire nouer le câble et ni le tirer contre les arêtes

Ne pas utiliser l'aspirateur: sur surfaces incandescentes, sur vitraux, solvants ou liquides corrosifs, acides liquides, substances explosives ou inflammables.

Ne pas conserver l'appareil en plein air.

Ne pas faire entrer à contact avec l'eau tous les parties électriques de l'appareil, comme : câble, moteur, tuyau, interrupteur etc. Contrôler régulièrement que le tuyau ne soit pas endommagé. Ne pas utiliser des tuyaux endommagés.

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

Enlever tous les emballages.

Insérer le tuyau flexible dans le logement spécial jusqu'à entendre un "click".

Pour le débloquer presser sur les boutons latéraux et l'extraire.

Unir les extensions, les réunir au tuyau aspirant et attacher au bout une des brosses en dotation

NOTES GÉNÉRAUX

Toutes les brosses en dotation peuvent être réunies aux extensions du tuyau ou directement au tuyau aspirant.

Soit le tuyau que les extensions peuvent être utilisées sans brosses.

Lance à glissement rapide: la lance à glissement rapide permet d'aspirer tapis et planchers sans besoin de changer accessoire: il suffit presser le levier d'abaissement brosse.

Logement accessoires: tous les autres accessoires comme le pinceau et la lance pour angles sont remises dans le spécial logement.

Pinceau pour angles: le pinceau est particulièrement apte pour aspirer cannelures, plis, poches ou autres places difficilement accessibles.

DESCRIPTION OF THE PRODUCT

1. Dust - cup
2. Suction inlet
3. Cup - full indicator
4. Carrying handle
5. Upper cover opening button
6. Electronic suction regulator
7. HEPA

BEFORE USE

Carefully read through the instructions for using they contain important information on the operation, safety and maintenance of the appliance; keep these instructions in a safe place for future reference and show them to other users if necessary.

When reading the instructions unfold the page showing the illustrations and refer to the appropriate diagram.

Please read the GENERAL INFORMATION and the SAFETY POINTS TO NOTE.

Our electrical appliance satisfy the generally accepted safety and technical standards and the appliance safety law This appliance complies with the EEC regulation 87/308 concerning radio and TV interference.

GENERAL INFORMATION

Use on alternating current only. Check that the supply voltage corresponds to that given on the rating plate of the appliance Do not use the appliance(disconnect from the mains supply immediately) if;

- The motor housing is damaged.
- The supply cord or the suction hose is damaged.
- You suspect it is damaged following an accident or similar.

Before vacuuming for the first time, check whether all the filters are correctly in position.

Never vacuum without a filter! Use only original filters and original accessories and optional extras.

This is an electrical appliance therefore, children should only be permitted to use it under supervision

Repairs should only be carried out by qualified personnel. Use only original spare parts. Improperly carried out repairs can be a source of great danger to the user. Packaging materials must be disposed of through the proper channels. This appliance is not suitable for vacuuming hazardous substances.

No liability can be accepted for damage arising from improper use of the appliance, incorrect operation or improper repairs.

SAFETY POINTS TO NOTE

Always ensure that the appliance is switched off and disconnected from the mains supply before cleaning, maintenance, emptying, changing the filter, etc, as well as after use. Extension leads may only be used if they are in perfect condition. Always switch the appliance off immediately after use.

At all times keep nozzles and tube ends well away from eyes and ears.

To clean the appliance, simply wipe it with a damp or dry cloth.

DO NOT:

- Unplug the appliance from the mains supply by pulling on the supply cord.
- Allow the supply cord to become trapped or pull it over sharp edges.
- Use to vacuum :smoulde ring or fot substances; large pieces of glass; solvents or corrosive liquids; acidic liquids; flammable or explosive substances.
- Store the appliance out of doors.
- Allow the electrical parts of the appliance e.g. supply cord, socket motor, suction hose, switch etc, to come into contact with water. Check the suction hose regularly for damage. A damaged suction hose not be used.

ASSEMBLING THE APPLIANCE

Rotating suction hose connector with unlocking buttons.

Remove all the parts from the packing and place them ready.

Insert the rotating connector of the suction hose into the suction inlet until it clicks into place.

The hose may be completely removed from the body of the cleaner by pressing the buttons on either side and pulling the connector up and out of the suction inlet.2 extension tubes. Join the two extension tubes together, connect them to the handle of the suction hose and then attach the required nozzle the end of the tube.

GENERAL NOTES

All the suction nozzles can be connected either to the extension tubes as detail abover or directly to the suction hose. Both the tubes and the hose can be used without a nozzle.

Easy-glide nozzle: the easy-glide nozzle makes it possible to vacuum carpets and uncarpeted floors without having to change the nozzle. By simply switching the relevant lever a brush extended.
Accessories compartments: all the other accessories such as the upholstery nozzle and the crevice tool are conveniently, stored in the accessories compartment of the appliance. Upholstery nozzle.
The crevice tool is ideally suited for cleaning grooves, folds, pockets and other places which are difficult to reach.

OPERATION

When you have selected the appropriate attachments and connected them to the vacuum cleaner.
Pull out the required length of supply cord. Plug into the mains electrical supply.
Switch on the appliance by pressure to the foot switch marked
Electronic suction control: the suction power of the appliance can be set with the aid of the electronic suction control. Using this you can vary the suction power from low for upholstery curtains and delicate fabrics to full power for carpets. The motor power, and with it the suction power can be infinitely varied as required by moving the slide.
Mechanical suction control: an air regulator is incorporated in the handle of the suction hose.
The suction power can be varied by moving the slide up and down, this is especially useful in suction when the suction power is too strong, e.g. When the carpet is lifted up and sucked into the nozzle.

DUST-CUP, FILTERS AND CHANGING THE FILTERS

Filters

The filter Plus Compact range is equipped with a filtration system consisting of:

- 1 double-wall paper dust-cup.
- 1 motor protection filter (air inlet).
- 1 Micro Filter Plus to trap dust particles (air outlet). These filters must be replaced at regular intervals in order to ensure trouble free operation of the vacuum cleaner. Open the dust container by pressing the release catch and lift the cover.

Dust-cup

Cup-full indicator: the cup full indicator lets you know that the dust-cup should be cleaning
Clean cup-HEPA: unplug the cleaner from the mains electrical supply. Clean the dust-cup if the cup-full indicator is fully red when the nozzle is: lifted off the floor with the suction power set to full; you have checked that there are no blockages. Lift the dust compartment opening button and raise the dust compartment lid until it clicks into place. Unlock the basket lid and let the basket drop down. Take hold of the full dust-cup by the tab, pull it out of the holder and place in the dustbin. Drop the lid of the dust compartment and press lightly to lock. The suction hose automatically enters the dust cup opening

MICRO FILER PLUS

The Micro Filer Plus ensures that air is kept clean when the cleaner is in use. To keep it working efficiently it should be changed at regular intervals, at least every six months. Changing the Micro Filter Plus hygiene filter
Remove the grill containing the Micro Filter plus, replace the Micro Filter Plus, close the grill and refit the entire assembly in the location provided.

AFTER USE

Switch off the appliance. The cleaner is switched off by pressure to the foot switch marked
Disconnect the cleaner from the mains electrical supply.
Automatic cord storage
Press down the Foot-operated button for automatic cord rewind. The cord is now automatically pulled into the cleaner and wound on to an integrated drum. Vacuuming stairs and steps Vacuuming stairs and steps is made easier by placing the vacuum cleaner in an upright position
Mobility: the cleaner has a rotating suction hose connector. The suction hose has universal joints at both ends which prevent the hose from becoming twisted and ensures trouble-free cleaning
Cleaning and care: the appliance does not require any undue maintenance. The accessories, housing and dust compartment should be cleaned occasionally. The various filters should be traced as described in the appropriate paragraph.
Malfunctions: If the vacuum cleaner does not function satisfactorily (reduction in suction power, unusual noise from the motor, total failure), first ensure that tubes and hoses are not blocked.
Any repairs can be carried out by one of the Service Dealers.

After-sales service is given by the retailer or by the importer / distributor of OPTIMA products.



Français

PRECAUTIONS GENERALES D'EMPLOI (Conformes aux indications CEE)

1. Lire attentivement les précautions contenues dans cette notice car elles représentent des indications importantes au sujet de la sécurité de l'installation, de l'emploi et de l'entretien.
Cette précaution vous aidera à éviter tous contretemps et tous accidents pouvant compromettre votre sécurité.
2. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous de son intégrité, surtout au niveau du cordon d'alimentation.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, le même doit être remplacé par le fabriquant ou par son station de service technique ou par personne avec similaire titre, afin de prévenir chaque risque.
4. Avant de brancher votre appareil, vérifiez que le voltage mentionné sur la plaquette correspond bien à celui dont vous disposez. Un voltage non approprié peut être préjudiciable à l'appareil.
5. Dans le cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, demandez à un électricien spécialisé de remplacer la prise avec un modèle adéquat. L'électricien devra surtout s'assurer du fait que la section des câbles de la prise soit apte à la puissance absorbée par votre appareil.
6. En principe, il est vivement déconseillé d'employer d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges, surtout dans les salles de bains ou les douches. Le cas échéant, n'utiliser que d'adaptateurs simples ou multiples et que de rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veiller à ce que la limite de portée en valeur de courant, marquée sur l'adaptateur simple ou sur les rallonges, tout comme la limite de puissance maximum, marquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
7. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il présente des dommages au niveau du cordon ou de la fiche.
8. Ne pas utiliser l'appareil après un éventuel fonctionnement anormal.
Le cas échéant, éteindre l'appareil sans le forcer. Pour la réparation, recourir à un service après-vente OPTIMA autorisé et demander l'emploi de la pièces détachées originales.
Le non respect des précautions ci-dessus indiquées pourrait bien compromettre la sécurité de votre appareil.
9. Cet appareil ne devra être utilisé que pour le but auquel il a été destiné.
Tout autre emploi doit être considéré responsable des dommages éventuels découlant de l'emploi inadéquat, erroné ou inattentif de l'appareil.
10. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
11. Ne pas employer l'appareil en présence d'explosifs, de substances fortement inflammables, de gaz ou de feu.
12. Ne pas laisser que l'appareil soit employé par les enfants ou bien par des personnes qui ne seraient pas capables de l'utiliser sans surveillance.
13. Ne pas empoigner l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
14. Ne jamais utiliser d'accessoires non prévus par OPTIMA. Cela pourrait comporter le risque de graves dangers.
15. Ne pas utiliser l'appareil en proximité du baignoire, de la douche, du lavabo et là-où la présence de l'eau puisse se révéler une source de danger.
16. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation électrique ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
17. Ne pas laisser pendre le cordon.
18. Ne jamais exposer l'appareil à d'agents atmosphériques tels que la pluie, le vent, la neige, la grêle.
19. Débrancher toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant son nettoyage.
20. Au cas où on déciderait de n'employer jamais plus cet appareil, il serait vivement recommandé de le rendre complètement inopérant et d'en couper le cordon d'alimentation électrique, après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
Il est vivement conseillé de rendre inoffensives les parties susceptibles de constituer un danger potentiel, surtout pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage dans leurs jeux.
21. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant le nettoyage.
22. Faites lire ce mode d'emploi aux autres possibles utilisateurs de l'appareil.
23. Gardez ce mode d'emploi.

MICRO FILTRO PLUS

El Micro Filtro Plus asegura que el aire esté limpio mientras el aspirador está en funcionamiento. Para mantener su eficiencia se debe cambiar regularmente, al menos cada seis meses. Sustitución del Micro filtro plus Fig.

- Levantar la parrilla que contiene el filtro, sustituirlo, cierra la parrilla y volver a poner en el interior ensamblándolo en el compartimento correspondiente.

DESPUÉS DEL USO

Apagar el aparato

El aparato se apaga apretando el pedal correspondiente. Desenchufar.

Envuelvecable automático

Apretar el pedal correspondiente para recoger el cable. El cable se enrollará automáticamente sobre UN rulo que hay en el interior.

Movilidad

El aspirador está dotado de un tubo anudado.

El tubo está dotado de unas juntas para evitar estrangulaciones y retorcidas para asegurar una aspiración libre y sin obstáculos.

Limpieza y manutención

Los accesorios, el contenedor y los compartimentos se deben limpiar de tanto en tanto. Los varios filtros se deben desmontar y limpiar como indica en el párrafo correspondiente.

Mal funcionamiento

Si el aspirador no funciona correctamente (potencia reducida, ruidos sospechosos del motor, bloqueo completo del aparato), asegúrese antes de todo que los tubos no estén obstruidos.

Cualquiera intervención de reparación debe ser realizada sólo por el centro de asistencia autorizada.

CONDICIONES DE GARANTIA

G3 FERRARI ESPAÑA S.L. concede para este aparato un periodo de garantía de 24 meses de duración. En el caso de que el aparato requiera una reparación durante este periodo tenemos a su disposición una red de servicios técnicos autorizados en el ámbito nacional.

El artículo a reparar debe llegar íntegro a nuestros centros de asistencia, cualquier manipulación por parte del comprador, uso inadecuado, caída o por una utilización no doméstica invalidará la garantía. La garantía cubrirá la reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados. Así como, si la reparación no fuese satisfactoria y el aparato no cumpliera las condiciones óptimas para su uso al cual va a ser destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del mismo por otro de idénticas características o la devolución del importe pagado.

Este aparato tiene derecho a la garantía sin tener que enviar nada.

El usuario debe sólo conservar el presente certificado de garantía para entregar al centro de asistencia de la red de reparaciones, para realizar la reparación gratuita en las condiciones descritas arriba.

Para cualquier información sobre los centros de asistencia autorizados, contacte:

DELEGACION COMERCIAL

G3 FERRARI ESPAÑA S.L. C/Reus, 2-4 Bjos - 08022 BARCELONA

TELF: 93/4187439 - FAX: 93/4187453 e-mail: es@g3ferrari.com



Español

PRECAUCIONES GENERALES PARA EL USO (En conformidad con las indicaciones CE)

1. Leer prestando mucha atención las instrucciones de este manual ya que proporcionan información importantes sobre la seguridad de instalación, de utilización y de mantenimiento. De esta manera se podrán evitar dificultades y eventuales accidentes de perjuicio a la seguridad del usuario.
2. Sacado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato, prestando atención en el cable de alimentación.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de todos modos por una persona con calificación similar, en modo de prevenir cualquier riesgo.
4. Antes de conectar el aparato, comprobar que el voltaje indicado en la placa de características coincida con la tensión de la red eléctrica. El aparato puede sufrir daños en caso de tensión no correcta.
5. En caso de que la toma de corriente eléctrica y el aparato no resulten compatibles, personal profesionalmente cualificado podrá sustituir la toma por otra idónea y podrá verificar que la sección de los cables de la toma tengan la potencia absorbida por el secador.
6. En general no se aconseja el uso de adaptadores, tomas de corriente múltiples y/o cables de prolongación, sobre todo en cuartos de baño o duchas. En el caso que fuese indispensable su utilización, es necesario servirse solo de adaptadores simples o múltiples y cables de prolongación conformes con las vigentes normas de seguridad, teniendo cuidado de no superar el límite de carga útil del valor de la corriente, marcado sobre el adaptador simple y los cables de prolongación, y el de potencia máxima marcado sobre el adaptador múltiple.
7. No utilizar el aparato si hubiera algún daño en el cable de alimentación o al enchufe.
8. No utilizar el aparato después de comprobar un funcionamiento irregular. En este caso apagar el aparato. Para eventuales reparaciones es necesario dirigirse a un centro de asistencia OPTIMA autorizado, con la obligación de utilizar recambios originales. La falta de observancia de todo lo mencionado puede comprometer la seguridad del aparato.
9. Este aparato se debe destinar exclusivamente para el uso indicado. Cualquier otro tipo de utilización se debe considerar inadecuada y, por lo tanto, peligrosa. OPTIMA no puede considerarse responsable de los daños que puedan derivarse por usos impropios, erróneos e irracionales.
10. No sumergir por ninguna razón el aparato en agua o en otros líquidos.
11. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, sustancias particularmente inflamables, gas o llamas ardientes.
12. No permitir que niños o incapaces utilicen el aparato sin el cuidado oportuno.
13. No utilizar el aparato con manos o pies mojados.
14. No utilizar por ninguna razón accesorios que no sean previstos por OPTIMA y que podrían crear serio peligro.
15. No utilizar el aparato cerca de bañeras, duchas o lavamanos y en los lugares en los que la presencia de agua pueda representar fuente de peligro.
16. No tirar nunca el cable o el aparato mismo sin desconectar el enchufe de la toma de corriente.
17. No dejar el cable pendiente.
18. No exponer el aparato a agentes atmosféricos como lluvia, viento, nieve, granizo, etc.
19. Desconectar el enchufe cuando no se utilice el aparato o durante su limpieza.
20. En caso de que se decida dejar de utilizar de aparatos de este tipo, dejarlo inactivo cortando el cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda además dejar inactivas las piezas que podrían representar fuente de peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato en sus juegos.
21. Hagan leer estas instrucciones a todos los potenciales utilizadores de este aparato.
22. Conservar estas instrucciones.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Contenedor polvo
2. Agujero de aspiración
3. Indicador de contenedor lleno
4. Mango
5. Botón de apertura tapa superior
6. Regulador electrónico de potencia de aspiración
7. Filtro HEPA

INFORMACIÓN GENERAL

Utilizar solo con corriente alternada.

Controlar que el voltaje este conforme al que indica la tarjeta del producto.

No utilizar el aparato y desenchufar sí:

- El aislamiento del motor está dañado.
- El cable o el tubo están dañados.
- Si existe la sospecha que el aparato tiene algún daño después de una caída o similar.

Antes de utilizarlo por primera vez, controle si los filtros están en la posición correcta. No aspire si no está el filtro!

Utilizar solo los filtros y accesorios extra, originales.

Es un aparato eléctrico, por lo que los niños no deben usarlo sin supervisión.

Las reparaciones deben ser efectuadas por personal autorizado.

Utilizar solo los recambios originales.

Reparaciones efectuadas impropriamente pueden dar lugar a daños e incidentes graves.

Los embalajes y cartones se deben desechar en los contenedores apropiados.

El aparato no está adaptado para aspirar material peligroso.

No se acepta responsabilidad por daños derivados de uso impropio del aparato o reparaciones efectuadas por personas no cualificadas.

PUNTOS IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Asegúrese siempre que el aparato esté apagado y desenchufado antes de limpiarlo, efectuar su manutención, vaciarlo, cambiar los filtros ect. , nunca después de su uso.

Utilizar sólo alargos en perfectas condiciones.

Apagar siempre el aparato después de su uso.

Tener siempre las boquillas de la lanza y de los tubos lejos de los ojos y cabello.

Para limpiar el aparato, pasar un paño húmedo o seco.

- No desenchufar el aparato tirando del cable.
- No anudar el cable ni tirallo contra las esquinas.
- No usar el aspirador: sobre superficies incandescentes, sobre vitrinas, disolventes o líquidos corrosivos, líquidos ácidos, sustancias explosivas o inflamables.
- No conservar el aparato en el exterior.
- No meter las partes eléctricas como el cable, motor, tubo, interruptor ect. In contacto con agua.
- Controlar regularmente que el tubo no esté dañado. No utilizar tubos dañados.

MONTAJE DEL APARATO

Enganche el rodante del tubo con botón de bloqueo.

Tirar todos los embalajes.

Poner el tubo flexible en su alojamiento hasta oír un “click”.

Para desbloquear apretar el botón lateral y extraerlo.

Unir las extensiones, conectar al tubo aspirante y poner en el extremo uno de los cepillos que acompañan.

NOTAS GENERALES

Todos los cepillos que se acompañan pueden unirse a las extensiones del tubo o directamente al tubo aspirante.

Sea el tubo que la extensión pueden usarse sin cepillo.

Lanza de deslizamiento rápido:

La lanza de deslizamiento rápido permite aspira alfombras y suelos sin necesidad de cambiar accesorios: basta apretar la leva de bajada de cepillo.

Compartimento accesorios:

Todos los otros accesorios, como la brocha y la lanza para ángulos van dentro de dicho compartimento.

Brocha para angulos:

La brocha estar particularmente adaptado para aspirar canaletas, pliegues, cavidades o otros espacios de difícil acceso.

UTILIZACIÓN

Después de elegir el accesorio deseado y haberlo instalado:

Desenrollar el cable lo necesario.

Enchufar.

Encender el aparato apretando el pedal correspondiente.

Control electrónico de la potencia de aspiración

La potencia de aspiración del aparato puede regularse a través del dispositivo de control. Con eso es posible variar la potencia de baja para ángulos, telas y tejidos delicados a plena potencia para las alfombras.

La potencia del motor y con ella la potencia de aspiración puede variarse moviendo el mando.

Control mecánico de la potencia de aspiración

Un regulador de aire está sobre el tubo de aspiración.

La potencia de aspiración puede variarse moviendo la aleta sobre o en; este mecanismo es particularmente útil cuando la potencia es muy elevada, por ejemplo cuando la tapa se levanta o se cierra de la lanza.

CONTENEDOR DEL POLVO, FILTROS Y CAMBIO DE FILTROS

Filtros

La gama de los filtros Plus Compact esta dotada de un sistema de filtraje que consiste en:

1 contenedor del polvo doble capa de papel.

1 filtro de protección motor (para el aire entrante)

1 Micro Filtro Plus para capturar las partículas de polvo (del aire de salida)

Estos filtros deben ser sustituidos periódicamente para asegurarse un buen funcionamiento del aspirador.

- Abrir el contenedor del polvo apretando el botón de apertura y levantando la tapa.

Contenedor del polvo

Indicador de contenedor lleno

El indicador de contenedor lleno avisa cuando el contenedor deber ser vaciado o limpiado.

Limpieza del contenedor - Hepa

Desenchufar.

Vaciar el contenedor del polvo si el indicador está completamente rojo, cuando el cepillo no se adhiere al pavimento aún estando a máxima potencia y cuando esté seguro de que no exista ninguna obstrucción.

Apretar el pulsador de apertura y levante la tapa del compartimento hasta que no se bloquee.

Desbloquear la tapa del contenedor y apoyarlo.

Coger el contenedor por el mango y vaciarlo en la basura.

Poner la tapa y apretar para cerrarlo.

El tubo aspirante entra automáticamente en la apertura del contenedor.